

## Domande di permessi concernenti la durata del lavoro

---

### **Spostamento dei limiti del lavoro diurno** (art. 10 LL)

- Allied Performance Components SA, 6710 Biasca  
 falegnameria e preparazione pannelli in composito  
 8 u o d  
 dal 3 gennaio 2000 al 6 gennaio 2001 (rinnovo)

### **Lavoro diurno a due squadre** (art. 23 LL)

- Plastifil S.A., 6850 Mendrisio  
 reparto galvanica, reparto plastificazione e rivestimento polveri epossidiche,  
 montaggio  
 20 u, 12 d  
 dal 27 dicembre 1999 al 30 dicembre 2000 (rinnovo)

(u = uomini, d = donne, g = giovani)

### *Rimedi giuridici*

Chiunque è toccato nei suoi diritti o doveri dal rilascio di un permesso concernente la durata del lavoro e chiunque è legittimato a ricorrere può, entro 10 giorni dalla pubblicazione della domanda, esaminare presso il Segretariato di Stato dell'economia, Direzione del lavoro, Condizioni di lavoro, Gurtengasse 3, 3003 Berna, gli atti prodotti con la domanda, previo accordo telefonico (tel. 031 322 29 45 / 29 50).

---

## Permessi concernenti la durata del lavoro rilasciati

---

### **Lavoro diurno a due squadre**

Motivi: esecuzione d'ordinazioni urgenti, orario d'esercizio economicamente necessario (art. 23 cpv. 1 LL)

- Sandro Vanini SA, 6987 Caslano  
 operazioni di canditura  
 4 u  
 dal 27 dicembre 1999 al 30 dicembre 2000 (rinnovo)

## Lavoro continuo

Motivi: orario d'esercizio tecnicamente o economicamente indispensabile (art. 25 cpv. 1 LL)

- Jetpharma SA, 6828 Balerna  
Box di lavorazione  
28 u  
dal 30 agosto 1999 al 3 marzo 2001 (modifica)

(u = uomini, d = donne, g = giovani)

### *Rimedi giuridici*

Le presenti decisioni possono, conformemente all'articolo 55 LL e all'articolo 44 segg. PA, essere impugnate davanti alla commissione di ricorso del Dipartimento federale dell'economia, 3202 Frauenkappelen, mediante ricorso amministrativo entro 30 giorni dalla loro pubblicazione. L'atto di ricorso dev'essere depositato in duplice esemplare. Esso deve contenere le conclusioni, i motivi, l'indicazione dei mezzi di prova e la firma del ricorrente o del suo rappresentante.

Chiunque è legittimato a ricorrere può, entro il termine di ricorso, prendere visione presso il Segretariato di Stato dell'economia, Direzione del lavoro, Condizioni di lavoro, Gurtengasse 3, 3003 Berna, dei permessi e della loro motivazione, previo accordo telefonico (tel. 031 322 29 45 / 29 50).

9 novembre 1999

Segretariato di Stato dell'economia:  
Direzione del lavoro